

TRANSLATION GRANTS APPLICATION FORM

▶ Work to be translated

Author's name: _____

Title in the original language: _____

Original publisher's name: _____

Number of pages in the original: _____

Language of the translation: _____

Title in translation: _____

Proposed print run: _____

Proposed publication date: _____

Proposed price: _____

Translator's fee per 1,000 words (in euros): _____

Translator's fee in total (in euros): _____

Your application should be accompanied by the following documents:

- signed contract between the applicant publisher and the rights-holder;
- signed contract between the applicant publisher and the translator;
- a copy of a sample translation (approx. 20pp of text or 3 poems);
- the translator's curriculum vitae;
- applicant publisher's catalogue;
- details of how the translation will be marketed and distributed.

Publisher's name and signature:

Date: / /

There are four deadlines for applicants:
1st of March, 1st of June, 1st of September and 1st of December.

Sefydliad Mercator ar gyfer Cyfryngau, leithoedd a Diwylliant
Mercator Institute for Media, Languages and Culture
Prifysgol Aberystwyth / Aberystwyth University | Aberystwyth
SY23 3AS | Cymru / Wales | UK

post@cyfnewidfalen.org / post@walesliterature.org
www.cyfnewidfalen.org / www.walesliterature.org

Wales Literature Exchange

- promotes the literature and writers of Wales abroad;
- offers translation grants to publishers;
- provides information about writers, translators and publishers;
- participates in international book fairs;
- collaborates with festivals and events abroad;
- participates in international literature projects;
- is the secretariat for Translators' House Wales;



Cyfnewidfa Lên Cymru
Wales Literature Exchange

Sefydliad Mercator ar gyfer Cyfryngau, leithoedd a Diwylliant
Mercator Institute for Media, Languages and Culture
Prifysgol Aberystwyth / Aberystwyth University | Aberystwyth
SY23 3AS | Cymru / Wales | UK

post@cyfnewidfalen.org / post@walesliterature.org
www.cyfnewidfalen.org / www.walesliterature.org

LITERATURE
ACROSS
FRONTIERS

PRIFYSGOL
ABERYSTWYTH
UNIVERSITY

wales arts international
celfyddydau rhyngwladol cymru

SEFYDLIAD MERCATOR
mercator
MERCATOR INSTITUTE

Tŷ Cyfieithu Cymru
Translators' House Wales

Tŷ Newydd
Y Ganolfan Gyfnewidfa
National Writers Centre for Wales

CEFNODI CREADRHWYDD
CYNGOR CEFYDDYDAU CYMRU
THE ARTS COUNCIL OF WALES
SUPPORTING CREATIVITY

Noddi am
Llywodraeth Cymru
Sponsored by
Welsh Assembly Government

Education and Culture DG

Cyfnewidfa Lên Cymru
Wales Literature Exchange

▶ TRANSLATION GRANTS FOR PUBLISHERS



www.cyfnewidfalen.org / www.walesliterature.org

CUT ALONG HERE



TRANSLATION GRANTS FOR PUBLISHERS

► Who can apply?

WLE's translation grants are open to foreign publishers for the translation of Wales' two literatures (Welsh and English language literature).

In the case of translations of Welsh-language literature into English, publishers in the UK can also apply.

When are applications assessed?

There are four closing dates: 1st of March, 1st of June, 1st of September, 1st of December.

How are applications assessed?

Applications are assessed by Wales Literature Exchange's grants panel. The sample of the translator's work will be assessed by an external reader where necessary (for example, if the translator's work is not previously known to WLE).

What financial assistance is available?

Up to 100% of the translator's fees.

How to apply?

Please download and fill in the application form and send the documents listed to Sioned Rowlands, WLE Director. If you have any queries, whether about Welsh literature in general, or about submitting a translation grant application, do not hesitate to contact WLE. We are happy to help in any way we can.

When is the grant paid?

The grant will be paid to the publisher after receiving six copies of the published translation, and proof that the translator has been paid according to the terms of the contract. WLE has the right not to pay the grant if the conditions of the contract have not been fulfilled.



► Grants for sample translations

Publishers can also apply for the cost of commissioning sample translations.

Conditions

Payment of the translation grant will depend on the publisher fulfilling the following conditions:

- grants cannot be awarded retrospectively;
- grants are awarded only for translation costs, not for production costs;
- the acknowledgement 'Published with the financial support of Cyfnewidfa Llen Cymru/Wales Literature Exchange' must be printed on the introductory pages of every print run, together with our logo;
- the name of the translator must be printed clearly either on the cover or on the introductory pages;
- proof of payment to the translator must be sent according to the details of the agreement provided with the translation grant application;
- 6 complimentary copies must be sent to WLE;
- where Welsh names, words or phrases appear in the translated text, it is the publisher's responsibility to ensure that they are correctly spelt;
- it is the publisher's responsibility to ensure that the design and production of the book reaches an acceptable standard;
- the translation must be published within 30 months from the translation grant offer date.

TRANSLATION GRANTS APPLICATION FORM

► Publisher

Company name: _____

Contact person: _____

Address: _____

_____ Postcode: _____

Email: _____

Website: _____

Tel: _____ Fax: _____

Publisher's bank details

Bank name: _____

Bank address: _____

_____ Postcode: _____

Bic/swift code: _____

Iban: _____

Translator

Name: _____

Address: _____

_____ Postcode: _____

Email: _____

Website: _____

Tel: _____ Fax: _____

CONTINUED OVERLEAF ►

CUT ALONG HERE

